

1 PEDRO

Apostol Pedrupa punta cag cartan

Cay cartataga apostol Pedrum gellgargan. Payga Señor Jesuswan purirmi yachatsicungancunata wiyargan y milagru rurangancunata ricargan. Tsay ricangancunata y wiyangancunata willacunanpämi Pedruta Señor Jesus acargan. Tsaynö acrashga captinmi Pedruta “apostol” niyan. Pedrupita masta musyayänayquipä liyinqui Juan 1.40-44; Lucas 5.1-11; Marcos 8.27-33; 9.2-8; Mateo 14.22-33; Marcos 14.66-72; Juan 21.15-19; Hechos capítulo 2-pita 5-yag; 8.14-25; 10.1-pita 11.18-yag; 12.1-19; 1 Corintios 9.5; Galatas 2.6-16.

Romachö caycarmi Pedroga cay cartata gellgargan maytsaychöpis criyicog mayincunapä. Señor Jesucristuman criyicuyanganpita imachö ñacarpis payllaman yäracuyänanpämi cay cartata gellgargan.

Pedrupa saludacuynin

¹ Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, y Bitinia provinciacunachö criyicog mayicuna:

Noga Pedro, Señor Jesucristupa apostolnin carmi, cay cartata gamcunaman cartacamü. Maytsay marcapita carpis gloriaman aywarga juntacashgam cashun.

² Waugicuna panicuna, gamcunata manarä yuricuyaptiquim Tayta Dios acrayäshurgayqui perdonar salvayäshunayquipä. Espiritu Santutam gamcunaman cachamushga Señor Jesucristuta

chasquicur pay munangannö cawayänayquipä. Tsaynöpam perdonashgana cayanqui Señor Jesucristo gamcuna raycur yawarninta jichar wanunganpita.

Tayta Diosllantsic cuyapäcog cayninwan imaypis yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

Criyicogcuna imaypis cushishga cawayänanpä Pedro ningan

³ ¡Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo alabashga caycullätsun! Cuyapäcog cayninwanmi mushog cawayta gollämarguntsic yapay yuricushganöna canantsicpä. Cananga Señor Jesucristo cawamushga captinmi musyantsic nogantsicpis wanungantsicpita cawarcamur gloriaman chänantsicpä cagta.

⁴ Gloriaman charmi Tayta Dios shuyaraycätsimangantsic herenciata chasquishun. Tsay herenciaga manam imaypis ushacantsu ni ismuntsu ni illacantsu.

⁵ Jesucristuman criyicur yäracuyaptiquim Tayta Dios yanapaycäyäshunqui pay munangannö cawayänayquipä. Tsaynöpam Señor Jesucristo cutimuptin tsay herenciata chasquianqui.

⁶ ¡Tsaynö caycaptinga cushicuyay! Cay pat-sachö ñacarpis gloriaman chaycurga mananam ñacashunnatsu.

⁷ Imayca ñacaycunawanran Tayta Dios tantiyatsimantsic payman masrä criyicunantsicpä. Örupis tsullurrä öru püruman ticragnö nogantsicpis ñacaycunawanran tantiyacuntsic llapan shonguntsicwan Tayta Diosman yäracunantsicpä

capta. Tsaynö imayca ñacaychö carpis Tayta Diosman mana ajayaypa yäracushgaga Señor Jesucristo cutimur cushishgam goricamâshun.

8-9 Señornintsic Jesucristuta mana ricashga caycarpis payman criyicurmi gamcunaga cäsucur cawaycäyanqui. Tsaymi imayca ñacayta päsarpis gloriaman aywayänayquipä cagtana musyar cushishga caycäyanqui.

10-11 Tayta Dios cay patsaman salvamagnintsic Jesucristuta cachamunanpä cagtaga unay willacognin profëtacunapis willacuyargannam. Espiritu Santum paycunata musyatsirgan Señor Jesucristo ñacar wanunanpä cagta y cawarcamur imaycawan munayyog cananpä cagta. Espiritu Santo tsaynö musyatsiptinnam profëtacunaga musyayta munayargan Jesucristo imay shamunanpä cagtana.

12 Tsaynam Espiritu Santoga paycunata musyatsirgan unaytarä shamunanpä cagta. Señor Jesucristo shamushgana captinmi cananga Espiritu Santupa munayninwan willacogcuna willacuycäyan Jesucristo salvamagnintsic canganta. Tsay willacuyñinta chasquicur salvacungantsicta musyarmi angelcunapis cushicushga caycäyan.

Jutsata manana ruranantsicpä Tayta Dios perdonamangantsic

13 Tsaynö captinga alli yarpayniquicunawan Tayta Dios munangannömi cawayänayqui. Ama gongayanquitsu Señor Jesucristo cutimur Tayta Diospa ñöpanman goricuyäshunayquipä cagta.

14 Tayta Diospa wamran caycarga pay ningancunatam cäsucuyänayqui. Señor Jesucristuta manarä chasquicur cawayangayquinöga amana cawayanquitsu.

15 Tsaypa rantinga Tayta Dios ima jutsaynag cangannö gamcunapis llutancunata mana ruraypa cawayay. Tsaynöna cawayänayquipämi Tayta Dios perdonar salvayäshurguyqui.

16 Tayta Diospa palabranpis caynömi gellgaraycan: “Jutsata mana ruraypa noga cawangänö gamcunapis jutsaynag cawayay” nir.

17 Tayta Diosga llapan runacunatapis imanö cawanganmanmi juzganga. Tsaymi Tayta Diosta “Papällay” nicarga cay cawayniquicunachö pay ningancunata cäsucur cawayänayqui.

18 Tayta Diosta mana cäsucog unay runacunanö gamcuna cawaycäyaptiquipis Tayta Diosga cuyapâyäshurmi salvayäshurguyqui. Tsaynö salvayäshurniqui manam gelléwantsu ni öruwantsu gamcunata rantiyäshurguyqui.

19 Payga rantir salvayäshurguyqui jutsaynag tsurin Jesucristupa yawarninwanmi. Jesucristoga Pascua fiestachö carnishta pishtayangan cuentam nogantsic raycur wanushga.*

20 Señor Jesucristo wanuyninwan nogantsicta salvamänantsicpä cagtaga Tayta Dios nirgan cay patsata manarä camarmi. Tsay ningannöllum Jesucristo shamushga salvamarnintsic.

21 Jesucristuta wanunganpita Tayta Dios cawarcatsimurmi ciëluman goricushga. Tsaynömi

* **1:19** Pascua fiestachö pishtayänanpä cag carnishman Señor Jesucristo iwalsatsishga canganta musyanayquipä liyinqui Exodo 12.1-13 y 12.21-23.

gamcunatapis Tayta Dios cawarcatsiyämushur ciëluman goricuyäshunqui. Tsayta musyarnam gamcunaga imayca ñacaychö carpis payllaman yäracuyanqui.

²² Gamcuna alli willacuyninta chasquicuyap-tiquim Tayta Dios perdonayäshurguyqui cuyanacur cawayänayquipä. Tsaynö caycaptinga llapayquipis juc shongulla cuyanacur cawayay criyicog mayiquicunawan.

²³ Gamcuna tsaynö cuyanacur cawayänayquipämi mushog cawayta chasquiyarguyqui yapay yuricushga cuenta. Mamayquicunapita taytayquicunapita yuricurmi cay patsachö ushacäreglla cawaytaga chasquiyarguyqui. Canan mana ushacag cawaytam itsanga Tayta Diosna goyäshurguyqui willacuyninta chasquicuyangayquipita. Tsay chasquicuyangayqui alli willacuyga imayyagpis caycangallam.

²⁴ Tsaynö cananpä cagtaga Tayta Diospa pal-abran gellgaranganchöpis nicanmi:

“Runacunapa cawaynincunaga gewanöpis ushacäregllam.

Mayläya tuctuycarpis gewapa waytan upiregnöllum caycäyan.

Gewa tsaquiriptinga waytanpis shushurinmi.

²⁵ Tayta Diospa willacuyninmi itsanga imayyagpis caycangalla”.

Tsay alli willacuynintam gamcunata willapäyäshurgayqui canan salvashga cayänayquipä.

2

¹ Nagana Tayta Diospa willacuyninta chasquicushga caycarga llutan ruraycunata dejaycuyayna. Janan shongullaga pitapis ama allı tupäyaytsu. Ama llullacuyaytsu, ama chiquinacuyaytsu, ni cuentu puritseg cayaytsu.

²⁻³ Señorñintsic Jesucristo cuyapäcog canganta musyaycarga llullu wamra alläpa gustapäcur mamanta chuchungannö gamcunapis llapan shonguyquicunawan Tayta Diospa willacuyninta yachacuyay. Tsaynöpam Tayta Dios munangannö imaypis cawayanqui.

Tayta Diospa templun cangantsic

⁴ Tsaynö caycappinga Señor Jesucristuman criyicur cawayay. Señorñintsicta runacuna wanutsiyashga caycaptinpis Tayta Diosmi paytaga churashga imaycawan munayyog cananpä. Payga templupa cimientunchö mayistra rumi cuentam caycan.

⁵ Tsaynam cananga Jesucristuman criyicogcuna Tayta Diospa täcunan templunna caycantsic. Tsay shumag templunmanmi churamarguntsic sirvegnin sacerdotícunanö canantsicpä. Llapantsic sirvegnincuna carnam ima ñacaychö carpis Señor Jesucristuta cäsucur cawaycantsic.

⁶ Tsaytaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:

“Jerusalen marcamanmi noga juc runata cachamushä mayistra ruminö cananpä.

Tsaynö captin payman criyicogcunaga Tayta Dios mana rechasaypam chasquina”.

⁷ Criyicog cagcunapäga ima cushicuymi Señor Jesucristo salvamagnintsic cangan. Mana criyicogcunam itsanga salvacog canganta mana imapäpis cuentayantsu. Tsaynö captin Jesucristo mayistra rumi cuenta cangantaga Tayta Diospa palabranhö maspis caynömi gellgaraycan:

“Wayi sharcatscgcuna ‘Cay rumega manam imapäpis välintsu’ nir jitarayangantam juc alli albañilga mayistra rumimanrä ticraratsin” nir.

⁸ Nircur maspis Señor Jesucristupäga caynömi nican:

“Payga ishquitsicog ruminömi caycan”. Runacuna rumichö tincacar jegacurpungannömi Tayta Diospa willacuyninta mana cäsucogcunaga infiernuman gaycucäyanga. Infiernuman gaycucäyänanpä cagtaga Tayta Dios imaypitapis nirgannam.

⁹ Gamcunam itsanga Tayta Diospa acracuynin car salvashgana caycäyanqui. Sacerdöticonata Tayta Dios templunchö sirviyänanpä acrangannömi gamcunatapis acrayëshurguyqui pita maytapis alli cayninta musyatsiyänayquipä. Israel nacion runacuna Tayta Dios munangannö cawayänanpä acrashga cayangannömi gamcunatapis acrayëshurgayqui pay munangannö cawayänayquipä. Gamcunaga acrashga cayanqui salvamagnintsic

canganta willacuyänayquipämi. Tsaynöpam jutsa rurayniquicunawan tsacäpacushganö cawayangayquipita alli cawayman ticracur atsicyaychönöna cushishga cawaycäyanqui.

10 Puntacunataga gamcuna manaran Tayta Diospa wamrancunarätsu cayarguyqui. Cananmi itsanga criyicur wamrancunana cayanqui. Puntacunata manarä criyicurga jutsa rurayniquicunapita manam perdonashgatsu cayarguyqui. Canan criyicuyaptiquinam itsanga Tayta Dios perdonar salvayäshurguyquina.

11 Waugicuna panicuna, gloriaman aywanantsicpä captinmi cay patsachöga llapantsicpis gorpa cuentalla caycantsic. Gloriachöna täcunantsic captinnam llutan ruraycunapä shonguyquicuna yarpaptinpis mana cäsüpäyänayquitsu.

12 Rimayäshuptiquipis Señor Jesucristuman mana criyicogcunata mana ajanaypam alli ricayänayqui. Tsaynö cawayangayquita ricarmi contrayquicuna caycäyanganpita tantiyacurnin Jesucristuman criyicuyanga. Y Señor Jesucristo cutimunan junagmi salvashga cayanganpita paycunapis Tayta Diosta alabayanga.

Autoridäcunata cäsucunantsicpä yätsingan

13 Tayta Dios ningancunata cäsucurga llapan autoridäcunatapis cäsuyänayquim. Atsca nacioncunata mandunchö catseg reycunatapis cäsucuyänayquim.

14 Tsaynömi tsay reycuna churangan cagtapis autoridäcunataga cäsucuyänayqui. Autoridäcunaga

cayan mana alli ruragcunata castigayänanpämi y alli ruragcunata valoratsiyänanpämi.

¹⁵ Tsaynömi ari Tayta Diosga munan autoridäcunata shumag cäsucuyänayquita. Tsaynö allillata rurar cayaptiquega Tayta Diosta mana cäsucog llutan runacuna manam rimayäshunquinatsu.

¹⁶ Jutsa ruraychö cawayangayquipitam Tayta Dios jipiyäshurguyqui paypa maquinchöna cayänayquipä. Maquinchöna caycarga ama yarpäyaytsu jutsata rurayänayquipä libri cayangayquita. Tsaypa rantinga Tayta Diospa munayninchöna allita rurar cawayay.

¹⁷ Tsaynöna cawarnin llapan runacunatapis respëtuwan ricayay. Criyicog mayiquicunawan cuyanacuyay. Tayta Diosta mantsacur cäsucuyay. Y mandacog reycunatapis respitacuyay.

Empliyäducuna patronninta cäsucuyänanpä yätsingan

¹⁸ Empliyäducuna, patronniquicuna alli runa captinpis o feyu runa captinpis respitacuyay.

¹⁹⁻²⁰ Mana alli portacuyangayquipita patronniquicuna castigayäshuptiqui quiquiquicunapa cuentayquicunapitam ñacaycäyanqui. Alli portacuyäyaptiquipis patronniquicuna castigayäshuptiquega ama resenticuayanquitsu. Mana resenticuypa awantacurga allitam ruraycäyanqui. Tsaynö pacenciayänayquitam Tayta Diosga munan.

²¹ Tsaynö ñacarpis mana resenticuypa Tayta Diosman criyicuyaptiquim perdonar salvayäshurguyqui.

Señor Jesucristupis mana resenticuypa nogantsic raycurmi ñacargan. Tsaymi yarpätsimantsic nogantsicpis tantiyacunantsicpä imayca ñacayta päsarpis mana resenticuypa canapä.

²² Payga manam ima jutsatapis rurargantsu, ni imatapis manacagcunataga parlargantsu.

²³ Runacuna ashlliyaptinpis payga upällacurganmi. Ñacatsiyaptinpis payga poderösu caycar manam jurapargantsu. Tsay jurapänanpa rantinga Tayta Diospa maquinmanmi dejaycurgan payna juzgacunanpä.

²⁴ Jutsantsiccunapita perdonashga canantsicpämi Señor Jesucristo cruzchö ñacar wanurgan. Señornintsicga wanurgan jutsa rurayta jagirir Tayta Dios munangannöna cawanantsicpämi. Tsaynö ñacar wanuyninwanmi imayca antsa geshyagta allitsegnöpis salvamar-guntsic.

²⁵ Puntacunataga carguntsic mitsegniynag üshacuna maytsaypa mashtacashganömi. Cananmi itsanga cuyamagnintsic Señor Jesucristo gorimarguntsic paypa maquinchöna canantsicpä. Üsha mitsicog runa üshanta shumag ricangannömi payga alli ricallämantsic Tayta Diospa ñöpanman chänantsicpä.

3

Majayogcuna alli cawayänanpä yätsingan

¹⁻² Warmicuna, gowayquicunata cäsucuyay Señor Jesucristuman mana criyicog captinpis. Tsaynö gowayquicunata cuyar cäsucuyaptiquega

Tayta Diospa willacuyninta mana willapaycäyaptiquipis tantiyacur criyicuyangam.

³ Ama yarpachacuyanquitsu agtsayquicunata tucuynöpa allitsapäcur cayänayquipä cagta. Tsaynö ama yarpachacuyanquitsu imayca adornucunata ni alläpa chaniyog röpacunata jaticuyänayquipä cagcunallataga.

⁴ Tsaypa rantinga yarpachacuyay piwanpis maywanpis alli cawayänayquipä cagta. Tsaynö alli cawayangayquim Tayta Diospäga mas välin imaycawan adornashga cayangayquipitapis.

⁵ Unaycunapis Tayta Diosta cäsucur cawag warmicunaga manam adornacuyapä cagcunallataga yarpachacuyagtsu. Paycunaga yarpachacuyag Tayta Diosman yäracur gowancunapa munayninchö cawayänanpä cagtam.

⁶ Tsaynömi unay Sarapis gowan Abrahamta cäsucurnin respëtuwan ricargan. Sara gowanta respitar cawangannö cawayänayquitam Tayta Diosga munan. Tsaynö allita rurur cawarnaga gowayquicunapita imachöpis manam mantsacuyanquinatsu.

⁷ Ollgucuna, gamcunapis warmiquicunawan shumag cuyanacur cawayay. Warmiquicuna gamcunapa callpayquicunawan mana iwalag caycaptinga shumag ricayay. Ama gongayaytsu warmiquicunapis y gamcunapis Señor Jesucristuman criyicuyangayquipita Tayta Dios mushog cawayta taritsiyäshungayquita. Warmiquicunawan shumag mana cawayap-tiquega imata mañacuyangayquitapis Tayta Dios manam wiyayäshunquitsu.

Jesucristuman criyicog mayintsiccunawan alli cawanantsicpä yätsingan

⁸ Tsaynö captin llapayquipis juc shongulla cuyapänacur yanapanacur cawayay.

⁹ Runa mayi quicuna chiquiyäshuptiquipis gamcunaga ama chiquiyanquitsu. Ashlliyäshuptiquipis ama ashlliyänquitsu. Tsaypa rantinga Tayta Dios cuyapäcog cangannö gamcunapis chiquiyäshogcunapä Tayta Diosman mañacuyay yanapaycunanpä.

¹⁰ Tsaytam Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynö nican:

“Pipis alli cawayta munarga llutancunata mana parlaypa mana llullacuyta cawatsun.

¹¹ Llutancunata rurananpa rantinga allicunata ruray cawatsun.

Tsaynölla piwan maywanpis shumag cawayätsun.

¹² Tayta Dios cäsucogcunataga ricaycanmi y yanapaycanmi.

Llapan mañacuyangantapis wiyaycanmi.

Peru llutan ruragcunataga manam ricaytapis munantsu”.

Allita rurangantsicpita ñacarpis mana llaquicuypa cawanantsicpä yätsingan

¹³ Gamcuna alli rurayllachö cawayaptiquega pipis maypis respitayäshunquim.

¹⁴ Tayta Dios munangannö allita ruray cawacuyangayquipita runacuna chiquiyäshuptiqui Tayta Diosmi premiuta goyäshunqui. Tsaynö caycappinga ama

pitapis mantsacuyanquitsu ni imapitapis llaquicuyanquitsu.

¹⁵ Llaquicuyänayquipa rantinga Señorintsic Jesucristuman criyicur paypa munayninman dejaycuyay.

Imaypis listulla caycäyanqui pipis imanir Jesucristuman criyicuyangayquita tapuyäshuptiqui tantiyatsiyänayquipä.

¹⁶ Peru tantiyatsiyanquega alli shimilayquicunapa parlaparnin. Tsaynö runa mayiquicunawanga imaypis shumag cawayay. Señor Jesucristuman criyicur cawayaptiquega wasayquicuna rimagcunapis llutancunata parlaycäyanganta tantiyacusquir pengacuyangam.

¹⁷ Tayta Dios munangannö cawarga ñacarpis allitam ruraycäyanqui. Mana alli ruraypita ñacarga quiquiquicunapa cuentayquicunapitam ñacaycäyanqui.

¹⁸ Señor Jesucristupis jutsaynag caycarmi cruzchö wanurgan llapan jutsa ruraynintsiccunapita perdonamarnintsic. Tsaynö wanurpis cawamurgan Tayta Diospa ñöpanman pushamänantsicpämi.

¹⁹ Tsaynö cawamunganpitanam supaycunata willargan vincicäyashgana cayanganta.

²⁰ Tsay supaycunaga Tayta Diosta mana cäsucurmi Noe cawanan witsanpis maytsay runacunata munaynincunachö catsiyargan. Tsay witsanpis runacuna llutancunata rurayaptin manam jinan öratsu Tayta Dios castigargan,

sinöga shuyarargan Noe büquitanö arcata* rurur ushanganyagran. Tsaypitaga arcaman yaycog puwag (8) runacunallam diluviuwan ushacäcuyita salvacuyargan.

²¹ Tsay arcata yacu aynatsiptin runacunata Tayta Dios salvangannömi nogantsictapis salvamantsic Señor Jesucristuman criyicur bautizacushgaga. Bautizacuntsicga manam cuerpuntsic limpiu cananllapätsu, sinöga jutsa ruraynintsicta jagirir Tayta Dios munangannöna cawanapämi. Nogantsicga bautizacur salvacurguntsic Señor Jesucristo wanunganpita cawamushga captinmi.

²² Cananga cawarcamur ciëلمانmi cuticushga y Tayta Diospa derëcha cag lädunchömi caycan. Tsaychöga llapan angelcunam Señornintsic Jesucristupa ñöpanman gonguricuycur adoraycäyan.

4

Jutsa ruraychö manana cawanantsicpä yätsingan

¹⁻² Nogantsic raycur Señor Jesucristo imayca ñacayta päsashga caycaptinga gamcunapis listum cayänayqui imayca ñacaycunata päsayänayquipä. Jesucristuman criyicurnaga jutsa ruraypä shonguncuna yarpaptinpis manam rurayannatsu, sinöga Tayta Dios munangallanta rurarnam imaypis cawayan.

³ Puntacunataga Tayta Diosman manarä criyicur gamcunapis waquin runacunanöllum jutsa

* **3:20** Arcaga jatuncaray atsa cuartuyog büquim cargan. Noe rurangan arcamanmi Tayta Dios ningannö ashmacuna yaycorgan diluviuwan mana ushacäyänanpä. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqi Genesis 6.9-pita 9.17-yag.

ruraychö cawacuyarguyqui. Tsaynö cawarnin mana pengacuyupa jucwan jucwanpis jutsa ruraylachömi cacuyarguyqui. Tsaynömi cayarguyqui mana alli yarpaycunachö, alläpa upyallachö, upyacurcur llutan ruraycunachö, y idulucunatapis adoraychö. Tsaynö puntacunata cawashga carpis cananga amana tsaynö cayaynatsu.

⁴ Jutsa rurayniquicunata jagirir paycunawan mana juntacäyaptiquinam tsay mana criyicog amiguyquicunaga wasayquicuna rimayan. Tsaynö rimayäshuptiquipis ama llaquicuyaytsu.

⁵ Tsay runacunaga jutsa ruraynincunata mana deaypa cawayanganpitam cuentata goyanga Señor Jesucristo llapan runacunaman juzgag shamunan junag. Señorintsicga cawaycagcunatapis juzgangam y wanushgacunatapis sharcarcatsimurmi juzganga.

⁶ Tsaynö llapan runacunapis juzgacäyananpä captinmi Tayta Dios alli willacuyninta willacogcunata cachaycan. Tsay willacuyta chasquicogcunaga wanurpis Tayta Dios cawarircatsimuptinmi ñöpanchöna cawayanga.

Espiritu Santo munangannö yanapanacunantsicpä yätsingan

⁷ Cay patsa ushacänanpä tiempoga cercanam. Tsaynö caycaptinga imaypis mana gongaypa Tayta Diosman mañacuyay pay munangannö cawayänayquipä.

⁸ Tsaynölla alli yarpayniquicunawan cuyanacur imaypis cawayay. Rasunpa cuyanacurga imapita rimanacurpis perdonacuyänayquim.

⁹ Pipis wayiquicunaman chämuptin mana parlacachaypa päsatsir jamaycatsiyanqui.

¹⁰ Tayta Diosga llapayquitapis gracianta goyëshurguyqui jucniqui jucniquipis yanapanacur paypa munayninchö cawayänayquipämi. Tsaynö caycaptinga Tayta Dios allı cayninwan yanapayëshungayquinölla gamcunapis yanapanacuyay.

¹¹ Tayta Dios allı willacuyninta willacog cayänayquipä churaycäyëshuptiquega quiquin willacuycagnöra willacuyay. Runa mayiquicunata yanapayänayquipä Tayta Dios churaycäyëshuptiquega llapan voluntäniquicunawan yanapayay. Tayta Diospa willacuynintaga willacuyay, waquinta yanapayay runacuna Señor Jesucristuman criyicur Tayta Diosta cushishgarä alabayänanpä. ¡Tayta Diosga imaycawanpis munayyogmi! ¡Payga imayyagpis alabashga caycullätsun! Amen.

Jesucristuman criyicogcuna ñacarpis cushishga cawanantsicpä yätsingan

¹² Waugicuna panicuna, Señor Jesucristuta chasquicuyangayquipita ima ñacaychö carpis ama llaquicuyaytsu: “¿Imanirrä caynö jinanpa ñacaycü?” nirin.

¹³ Tsaynö ñacar wamayäyanayquipa rantinga cushicuyay Señorintsic Jesucristo ñacangannö ñacarpis. Tsaynö ima ñacaychö carpis mana ajayaypa payman yäracurga cay patsaman chipipirrä cutimunan junag imanöra cushicuyanqui.

¹⁴ Jesucristuman criyicog cayangayquipita runacuna ashlliyëshuptiquipis cushicuyay. Tayta

Diospa Espiritu Santun gamcunawanmi caycan imaypis yanapayäshurniqui.

¹⁵ Runa mayiquicunata wanutsiyangayquipita, suwacog cayangayquipita, imachöpis llutancunata ruratsiyangayquipita, o imatapis mana allita rurayangayquipita ñacaychö carga pengacuypämi caycäyanqui.

¹⁶ Señor Jesucristuman criyicuyangayquipita imachöpis ñacarmi itsanga mana pengacuyänayquitsu. Pengacuyänayquipa rantinga criyicog cayänayquipä acrayäshungayquipitam Tayta Diosta alabayänayqui.

¹⁷ Criyicog cangantsicpita ñacanantsicpä tiempoga janantsicchönam. Nogantsic criyicogcunapis ñacaycashgaga Tayta Diospa alli willacuyninta mana chasquicogcunarächir jima jinanparä infiernuchö ñacayangaga!

¹⁸ Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis tsaytaga caynömi nican:

“Tayta Diosta cäsucur cawagcunapis ñacarrä salvacuycäyaptinga

tsay mana cäsucogcunarächirga jimanörä infiernuchö ñacaycuyangaga!” nir.

¹⁹ Tsaynö cananpä caycaptinga Tayta Dios munangannö cawagcunaga imanö ñacarpis ama llaquicuyaytsu. Tsay llaquicuyänayquipa rantinga camacog Tayta Diospa maquinman dejaycuyay. Payga imaypis yanapamänapä ningannöllum mana dejaypa yanapaycämantsic.

5

Yachatsicogcuna imanö cayänanpä yätsingan

¹ Cananga, yachatsicog waugicuna, gamcunata yätsimü nogapis yachatsicog carmi. Señor Jesucristo ñacangancunataga noga ricargömi. Pay ciëlpita cutimurmi llapantsictapis goricamäshun. Tsaymi gamcunata caynö yätsimü:

² Üsha mitsicogcuna üshancunata shumag mitsicungannö gamcunapis criyicog mayintsiccunata shumag ricayay. Señor Jesucristuman criyicogcunata yachatsiyänayquipä Tayta Dios churaycäyëshuptiquega shumag voluntawan yachatsiyay. Ama yachatsicuyaytsu pägapä raycullarga, sinöga yachatsicuyay Tayta Diosnintsic munangannö.

³ Criyicog mayintsiccunata munayniquicunachö ama catsiyaytsu. Tsaynö quiquiquicunapa munayniquicunachö catsiyänayquipa rantinga Tayta Dios munangannö quiquiquicunarä shumag cawayay. Tsaynö alli cawagta ricayëshurrämi criyicog mayintsiccunapis Tayta Dios munangannöga cawayanga.

⁴ Alli yachatsicog cayaptiquega maquinchö catsimagnintsic Señor Jesucristo cutimurmi ñöpanchö imaypis catsiyëshunqui cushishgallata.

Tayta Diospa munayninchöna cawanantsicpä ningan

⁵ Jövincunapis jipashcunapis, Diospa palabrantä yachatsicogcunata cäsucuyay. Tsaynölla llapayquipis criyicog mayiquicunawan mana yachag tupänacuypa respitanacuypay. Tayta Diosga manam yanapantsu pitapis yachag

tucogcunataga. Payga imaypis yanapan llänu shonguyog mana parlamachag runacunatam.

⁶ Tsaynö captin mana musyag tucuyta Tayta Diosman cäsucuyay. Tsaynö cayaptiquega Tayta Dios imaypis allim ricayäshunqui.

⁷ Tayta Dios yanapacog caycaptinga maquinman dejaycuyay imayca llaquicuyniquicunatapis. Payga imaycay örapis manam gongaycuyäshunquitsu.

⁸ Satanaspita alcäbu cacuyay. Tsay mana allega imayca mallagashga leonnömi maytsaychöpis puriycan pitapis maytapis jutsaman ishquirpatsinanpä.

⁹ Tsaynö caycaptinga gamcuna Satanaspitaga alcäbum cacuyänayqui. Tayta Diosman yäracullar cawayaptiquega manam jutsaman ishquitsiyäshunquitsu. Gamcuna ñacayangayquinöllum maytsaychöpis criyicog mayintsiccuna ñacaycäyan. Tsaymi gamcuna mayläya ñacarpis mana dejayta Señor Jesucristuman yäracuyänayqui.

¹⁰ Jutsa ruragcuna infiernuman aywayänan caycaptinmi Tayta Dios cuyapacog cayninwan Señor Jesucristuta cachamurgan wanunanpä. Tsaymi cay caway vidachö ñacashgapis, Jesucristuman criyicuyangayquipita Tayta Dios gloriaman yaycatsiyäshunqui imaypis manana ñacayta cawacuyänayquipä.

¹¹ ¡Tayta Dios imaycawan munayyog canganpita imaypis alabashga caycullätsun! Amen.

Cartapa ushanan

12 Waugintsic Silvanuwanmi* cay cartata cartacayämü. Payga Tayta Dios munangannömi imaypis cawan. Cay cartächö gamcunata nimü imayca ñacaycunaman chäyaptiquipis Tayta Dios mana dejaypa yanapaycäyâshungayquita tantiyacuyänayquipämi.

13 Cay Roma marcachö criyicog mayintsiccunam llapayquipä salüdüncunata apatsicayämün. Tsaynömi cuyangä waugintsic Marcospis salüdunta apatsicamun.

14 Llapan criyicog mayintsiccunawan macallapänacur saludanacuyay. Señor Jesucristuman criyicogcunapä alli cawacuy caycullätsun.

* 5:12 Silvanupa jucag jutinga cargan Silasmi. Liyinqui Hechos 15.22,40.

Mushog Testamento
New Testament in Quechua, Southern Conchucos
Ancash (PE:qxo:Quechua, Southern Conchucos
Ancash)

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Southern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Southern Conchucos Ancash

qxo

Peru

Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Southern Conchucos Ancash

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

f9dc0e05-0d43-5c6e-a9f5-a2adc7198b7a